



5257041205 PQIARU TÜRKÇE
Rezin Bazlı Dental Restoratif Malzeme

ESTELITE POSTERIOR HIZLI-KR REF PE01

TÜRKÇE

Kullanmadan önce bütün bilgileri, önlemleri ve notları okuyunuz.

■ ÜRÜN AÇIKLAMASI VE GENEL BİLGİLER

1. ESTELITE POSTERIOR, posteriorrestorasyonlarda kullanılmaya yönelik, ışıkla-sertleşen bir radyoopak kompozit rezindir. ESTELITE POSTERIOR ağırlığının %84' oranında (hacmen %70) silika-zirkonya dolgu malzemesi içermektedir (ortalama parçacık boyutu: 2 µm, parçacık boyutu aralığı: 0.1 - 10µm). Yüksek dolgu yükü daha düşük polimerizasyon büzülmesi sağlar. Monomer matrisi Bis-GMA, Trietilen glikol dimetakrilat(TEGDMA) ve Bisfenol A poliethoksimetakrilat(Bis-MPEPP) içerir.
2. ESTELITE POSTERIOR, Radikal-AmplifiyeFotopolimerizasyoninisiatr teknolojisini kullanmaktadır (RAP teknolojisini). ESTELITE POSTERIOR'un sertleşme süresi, bizim geleneksel rezinkompozitime kıyasla dalgaboyuaralığı 400-500 nm (pik: 470nm) olan bir ışıkla krleme nitesi kullanarak üçte bir oranında kısaltılabilir. Lütfen krleme süresi ile basamak derinliği arasındaki ilişkiyi gösteren tablomuza bakınız (■DOLGU VE KÜRLEME İÇİN ENDİKASYONLAR).
3. RAP teknolojisi ESTELITE POSTERIOR için daha uzun bir çalışma süresine yardımcı olur.
4. ESTELITE POSTERIOR, řİRINGA içerisinde tedarik edilmektedir.

■ TON (SHADE)

PCE, PA1, PA2, PA3

- ESTELITE POSTERIOR için tedarik edilen her ton posteriorrestorasyon için tasarlanmış olan yeterli yarı-saydamlığa sahiptir.
- PCE oklu-ton katmanlama tekniėi için üst kat olarak görev yapar.
- Tokuyama Dental Corporation ESTELITE POSTERIOR ton kılavuzu temin etmez. Lütfen ESTELITE POSTERIOR kullanarak bir test tonu oluřturun.

■ ENDİKASYONLARI

- Oklüzal yüzeyi de içeren direktposteriorrestorasyonlar
- Porselen/kompozit onarımı

■ KONTRENDİKASYONLARI

- ESTELITE POSTERIORmetakrilikmonomerler içermektedir. ESTELITE POSTERIOR'umetakrilik ve ilgili monomerlere alerjik veya aşırı duyarlı hastalarda KULLANMAYIN.

■ ÖNLEMLER

1. ESTELITE POSTERIOR'ı burada sıralanan amaçların dışında herhangi başka bir amaçla KULLANMAYIN. ESTELITE POSTERIOR'ı yalnızca belirtildiği şekilde kullanın.
2. ESTELITE POSTERIOR yalnızca lisanslı diş bakımı uzmanları tarafından satılmak ve kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diş bakımı uzmanları dışındaki kişiler tarafından satışı için tasarlanmamıştır ve bu kişiler tarafından kullanılması da uygun değildir.
3. Güvenlik mühürleri açılmışsa veya kurcalanmış gibi görünüyorsa ESTELITE POSTERIOR'ı KULLANMAYIN.
4. Eğer ESTELITE POSTERIOR alerjik reaksiyona veya aşırı duyarlılığa neden olursa kullanımına derhal son verin.
5. Metakrilikmonomerlerin yol açabileceği alerjik reaksiyonlara karşı ESTELITE POSTERIOR'ı kullanırken her zaman muayene eldivenleri kullanın (plastik, vinil veya lateks). Not: Bazı maddeler/malzemeler muayene eldivenlerinden nüfuz edebilmektedir. Eğer ESTELITE POSTERIOR muayene eldivenleri ile temas ederse, eldivenleri çıkartarak bertaraf edin, ve elleri derhal bol su ile yıkayın.
6. ESTELITE POSTERIOR'ın gözler, mukozmembran, cilt ve giysiler ile temasından kaçının.
 - Eğer ESTELITE POSTERIOR gözlere temas eder ise, gözleri bol su ile yıkayın ve derhal bir göz uzmanına danışın.
 - Eğer ESTELITE POSTERIOR mukozmembran ile temas ederse, etkilenen alanı derhal silin ve restorasyonun ardından bol su ile yıkayın.
 - Eğer ESTELITE POSTERIOR cilde veya giysilere temas ederse, derhal etkilenen bölgeye alkole batırılmış pamuk veya gazlı bez basın.
 - Hastayı tedaviden hemen sonra ağzını yıkaması yönünde bilgilendirin.
7. ESTELITE POSTERIOR yutulmamalı ve teneffüs edilmemelidir. Yutulması veya teneffüs edilmesi ciddi yaralanmalara yol açabilir.
8. ESTELITE POSTERIOR'ın kazara yutulmasını önlemek için hastaların ve çocukların ulaşabileceği yerde gözetimsiz bırakmayın.
9. Yerleştirme cihazlarını kullandıktan sonra alkol ile temizleyin.
10. Bir ışıkla-kürleme ünitesi kullanırken, her zaman göz koruması veya koruyucu gözlük kullanılmalıdır.

▪ DOLGU VE KÜRLEME İÇİN ENDİKASYONLAR

ESTELITE POSTERIOR'ı ekstraoral olarak kürlediğinizden emin olun ve bağlama prosedürünü gerçekleştirmeden önce ışıkla kürleme ünitenizde ESTELITE POSTERIOR'un tamamen sertleşmesi için gerekli süreyi kontrol edin. Aşağıdaki tablo kürleme süresi ile basamak derinliği arasındaki ilişkiyi göstermektedir.

Kürleme süresi ile basamak derinliği arasındaki ilişki:

Işık Tipi	Şiddet (mW/cm ²)	Kürleme Süresi (Saniye)	Basamak Derinliği (mm) ¹⁾
Halojen	400	10	1,9
		20	2,3
	600	10	2,0
		20	2,4
	800	5	1,8
		10	2,4
LED	260	10	1,9
		20	2,0
	900	5	1,8
		10	2,0

Plazma Arkı	950	3	2,1
-------------	-----	---	-----

1) Basamak derinliği, ISO4049:2000 Bölüm 7.10 “Kür Derinliği”ne uygun olarak gerçekleştirilen testlerin sonucuna dayanılarak belirlenmiştir.

▪ SAKLAMA

1. ESTELITE POSTERIOR’u 0 ile 25°C (32 – 77°F) arasındaki sıcaklıklarda saklayın.
2. Direkt ışık ve ısıdan KAÇININ.
3. ESTELITE POSTERIOR’u şırınga veya paketin üzerinde belirtilen son kullanma tarihi geçtikten sonra KULLANMAYIN.

▪ BERTARAF ETME

Fazlalık ESTELITE POSTERIOR’u güvenli bir şekilde bertaraf etmek için kullanılmayan bölümü şırıngadan boşaltın ve bertaraf etmeden önce ışıkla kürleyin.

▪ KLİNİK PROSEDÜR

1 Temizlik

Diş yüzeyini florür içermeyen macun ile kauçuk bir kap kullanarak iyice temizleyin ve ardından su ile yıkayın.

2 Ton Seçimi

Kauçuk örtüyü yerleştirmeden önce ESTELITE POSTERIOR’un uygun tonunu seçin.

- Ton seçimini 5 dakika içerisinde tamamlayın; nemi alınan dişler ıslak veya nemli dişlerden daha açık renklidir.
- Rengin açıklığı (renk değeri) ton seçiminde birincil önceliğe sahiptir.
- Ton seçiminde kararsız kalırsanız daha açık olan (daha yüksek değeri) tonu seçin.
- Beyazlatılmış dişler söz konusu ise tonu beyazlatma işleminden birkaç hafta sonra seçin. Beyazlatılmış dişler bir miktar kararabilir.

3 İzolasyon

Tercih edilen izolasyon yöntemi kauçuk örtüdür.

4Kavitenin hazırlanması

Kaviteyi hazırlayın ve su ile yıkayın. Posterior preparatların (sınıf I, II) marjinlerine oluk ekleyin çünkü oluklar kavitemarjinleri ile restorasyon arasındaki demarkasyonların azaltmaya yardımcı olarak estetiği ve retensiyonu iyileştirir.

- Porselen/kompozit onarımı söz konusu ise, bölgeyi adhezyona hazırlamak için yüzeyi bir delici (bur) veya elmas uç ile pürüzlü hale getirin; temizlik için fosforik asit oluk uygulayın; bol su ile yıkayın; hava ile iyice kurutun ve imalatçının talimatlarını izleyerek bir silankaplin maddesi (örneğin TokusoCeramicPrimer) uygulayın.

5 Pulpanın korunması

Kavitepulpaya yakın ise cam ionomer astar veya kalsiyum hidroksit uygulanmalıdır. Pulpayı korumak için ÖJENOL BAZLI MALZEMELER KULLANMAYIN bu malzemeler bağ maddesinin ve/veya ESTELITE POSTERIOR’ın sertleşmesini engelleyecektir.

6 Bağ Sistemi

İmalatçının talimatlarını izleyerek ışıkla kürlenen bağ sistemi uygulayın. Tek bileşenli, kendinden oyuklu, ışıkla kürlenen bir dental adhezif olan TOKUYAMA BOND FORCE kullanılmasını öneriyoruz.

- Kendinden kürlü bağ sistemlerini kullanmayın. ESTELITE POSTERIOR ile ışıkla kürlenen bağ sistemlerinin kullanılmasını öneriyoruz çünkü kendinden kürlü veya çift kürlü bağ sistemleri ışıkla kürlenen kompozit

rezinler ile birlikte kullanıldığında etkili bir adhezyon sağlamayabilir. Eğer kendinden kürlü veya çift kürlü bağ sistemleri kullanmak istiyorsanız lütfen bu bağ sistemlerinin kullanacağınız ışıqla kürlenene kompozit rezinler ile uyumlu olduğunu teyit edin.

7 Dağıtma

Şırınganın kapağını çıkartın. Kolu saat yönünde çevirerek macunu bir karıştırma pedine aktarın. Dağıtma sonrasında şırınganın kapağını derhal geri takın.

- Şırıngayı buzdolabından çıkartır çıkartmaz gereksiz düzeyde güç uygulamayın.

8 Doldurma ve kontroleme

Kaviyeti kademeli olarak, uygun bir yerleştirme enstrümanı kullanarak doldurun. Kademeler belirtilen derinliği aşmamalıdır (lütfen yukarıdaki tabloya başvurun).

- Yetersiz kürlenme ile sonuçlanmasından veya hava kabarcıklarının sıkışmasından kaçınmak için ESTELITE POSTERIOR'u diğer resin kompozit markaları ile veya diğer ESTELITE POSTERIOR tonları ile KARIŞTIRMAYIN.

9Kürleme

Kürleme ışığının ucunu yüzeyden 2mm mesafede tutarak her bir basamağı en az belirtilen süre kadar kürleyin ((lütfen yukarıdaki tabloya başvurun).

- Eğer kürlenenekompozitin üzerine başka marka kompozit rezinler uygulanacaksa onların talimatlarını izleyin.

10Bitirme

Restorasyonu şekillendirin ve cilalayın. Bitirme için ince finiş elmas uç kullanın. Kompozit ile doğal diş arasındaki demarkasyonu azaltmak için 12 oluklu karbid deliciyi (bur) su kullanmadan yavaşça marjinler boyunca döndürün. Proksimal yüzeyler için metal finiş şeritleri veya vinil cila şeritleri kullanın. Cilalama için kauçuk uçlar veya PoGoTM (DENTSPLY/Caulk), Sof-LexTM (3M ESPE), Identoflex® HiLuster Dia Polishers (Kerr), veya D-FINETMHybridDiamond (COSMEDENT, Inc.) gibi herhangi uygun bir cilalama aleti kullanarak cilalayın.

ÖNEMLİ NOT:

ESTELITE POSTERIOR'ın imalatçısı bu ürünün uygunsuz bir şekilde kullanılmasından doğabilecek hasar ve yaralanmalardan sorumlu değildir. Kullanmadan önce bu ürünün uygun uygulama için uygun olduğundan emin olmak kullanıcının kişisel sorumluluğundadır.

ESTELITE POSTERIOR'ın ürün özellikleri haber verilmeden değiştirilebilir. Ürün özellikleri değiştirildiğinde talimatlar ve önlemler de değiştirilebilir.



Üretici

Tokuyama Dental Corporation

38-9, Taitou 1-chome,

Taitou-ku, Tokyo, Japonya

Tel:+81-3-3835-7201

URL: <http://www.tokuyama-dental.com/>



EC Temsilcisi

Tokuyama Dental ItalyS.r.l.

Viadell'Artigianato, 7,

36030 MontecchioPrecalcio, Vicenza, İtalya

Tel: +39 0445 334545

Faks: +39 0445 339133

Kuzey Amerika

Tokuyama Dental AmericaInc.

Tel: (877)378 3548 (Ücretsiz)



BORDO TERCÜME
Yurtdışı Eğitim Danışmanlığı
Eğitim Yayın Turizm ve Org.Ltd.Şti.
Sheraton Ankara Hotel & Convention Center
Boğaz Sok.Kat:2 No:10/19 Kavaklıdere GÖP/ANKARA
Tel:0312 417 86 08
Kavaklıdere V.D. 180 D43.2223

İşbu çeviri tarafımdan / İşbu çevrinin İngilizce'den
aslına sadık kalınarak / Türkçe'ye dairemizde
İngilizce'den Türkçe'ye / kimliği saklı Yeminli Mütercim
çevrilmiştir. / Dilek BAŞARAN tarafından
Yeminli Mütercim / çeviridiğini onaylanmı.

[Signature]